



MANUAL DE INSTALAÇÃO E OPERAÇÃO SISTEMA

Multi Split Inverter

Unidade Tipo Cassete de 4 Vias

9.000 a 24.000 BTU/h 220-240/50/60/1



4MXC2309BF0W0AA
4MXC2312BF0W0AA
4MXC2318BF0W0AA



4MXC2324BF0W0AA

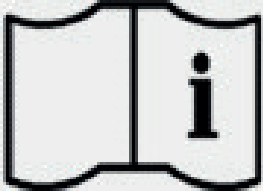


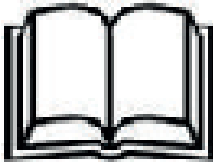
⚠ AVISO DE SEGURANÇA

Apenas pessoal qualificado deve instalar e realizar a manutenção no equipamento. A instalação, o acionamento e a manutenção do equipamento de calefação, ventilação e ar-condicionado podem ser perigosos, por isso exigem conhecimento e capacitação específica. O equipamento instalado, ajustado ou alterado inadequadamente por pessoas não capacitadas poderia provocar morte ou ferimentos graves. Ao trabalhar sobre o equipamento, observe todas as indicações de precauções contidas na literatura, nas etiquetas e em outras marcas de identificação coladas no equipamento.



Conteúdo

Precauções	6
Manual de Operação de Controle Remoto	14
Visão Externa do Controle Remoto	14
Carregamento da bateria	15
Descrição funcional	15
Solução de problemas	19
O Cliente Precisa de Saber	22
Manutenção	23
Cuidados Pós-Temporada	23
Cuidados Pré-Temporada	23
Procedimentos de Instalação	26

	<p>Leia as precauções neste manual cuidadosamente antes de operar a unidade.</p>		<p>Este aparelho é enchido com R410a.</p>
	<p>Indicador de serviço; Leia o manual técnico</p>		<p>Leia o manual de operador</p>

Mantenha este manual onde seja fácil de o utilizador o encontrar

⚠ AVISO

- Não use maneiras para acelerar o processo de descongelamento ou para limpar, para além daquelas recomendadas pelo fabricante.
- O aparelho deve ser armazenado numa sala sem fontes de ignição a operar continuamente (por exemplo: chamas, aparelhos com gás em operação ou aquecedores eléctricos em operação).
- Não perfure nem queime.
- Saiba que os refrigerantes podem não conter odor.
- Se o cordão de fornecimento estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o agente de serviço ou pessoas qualificadas semelhantes de forma a evitar perigos.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho de uma forma segura e perceberem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- O método de cablagem deve ser em conformidade com o padrão de cablagem local.
- Todos os cabos devem ter o certificado de autenticação. Durante a instalação, se os cabos conectores quebrarem, deve ser assegurado que o cabo de terra é o último a ser quebrado. O interruptor à prova de explosão do ar condicionado deve ter um interruptor de todos os pólos. A distância entre os dois contactos não deve ser inferior a 3mm. Este tipo de maneiras para desconexão devem ser incorporadas na cablagem.
- Assegure-se que a instalação é feita de acordo com a regulamentação de cablagem local e por um profissional qualificado.
- Assegure-se que a ligação à terra é correcta e confiável. Um interruptor à prova de explosão de vazamento deve ser instalado.
- Não use um refrigerante que não seja o indicado na unidade exterior (R410a) quando instalar, deslocar ou reparar. Usar outros refrigerantes poderá causar problemas ou danos na unidade e ferimentos pessoais.
- A instalação e manutenção deste produto devem ser conduzidas por profissionais qualificados, que foram treinados e certificados por organizações de formação nacional acreditadas para ensinar os padrões e competências nacionais relevantes que poderão ser definidos na legislação.
- Conectores mecânicos usados interiormente devem estar em conformidade com ISO 14903. Quando os conectores mecânicos forem reutilizados no interior, as partes de selagem devem ser renovadas. Quando as juntas diagonais forem reutilizadas no interior, a parte diagonal deve ser novamente fabricada.
- Este aparelho destina-se a ser usado por especialistas ou utilizadores treinados em lojas, em indústrias leves e em quintas, ou para uso comercial por leigos.
- Desligue o aparelho da sua fonte de alimentação durante a manutenção e quando substituir peças.
- Uma conexão mecânica, soldada ou brasada deve ser feita antes da abertura das válvulas para permitir que o refrigerante flua entre as partes do sistema de refrigeração. Uma válvula de vácuo deve ser fornecida para evacuar o tubo interconector e/ou qualquer parte do sistema de refrigeração não carregada.

- A pressão de funcionamento máxima é 4.3MPa.
- A pressão de funcionamento máxima deve ser considerada ao conectar a unidade exterior à unidade interior.
- O refrigerante adequado para a unidade interior é R410A. A unidade interior deve apenas ser conectada à unidade exterior adequada ao mesmo refrigerante.
- A unidade é um ar condicionado de unidade parcial, em conformidade com os requisitos de unidade parcial do Padrão Internacional, e deve apenas ser conectado a outras unidades que tenham sido confirmadas como estão em conformidade com os requisitos de unidade parcial correspondente do Padrão Internacional.
- O nível de pressão de som ponderado em A é inferior a 70 dB.
- A quantidade de carregamento de refrigerante máxima (kg) e a área de piso mínima (m²) da sala na qual a unidade interior é instalada estão especificados na tabela na página 10.
- O trabalho de tubação deve ser protegido de danos físicos e, em caso de refrigerantes inflamáveis, não deve ser instalado num local não ventilado, se o espaço for mais pequeno do que o especificado na tabela na página 10.
- A instalação de tubação deve ser mantida no mínimo.
- A conformidade com a regulamentação de gás nacional deve ser observada.
- As conexões mecânicas devem ser acessíveis para propósitos de manutenção.
- O manuseamento, instalação, limpeza, manutenção e eliminação do refrigerante deve ser conduzido estritamente conforme as especificações nas páginas seguintes.
- **Aviso:** Mantenha quaisquer aberturas de ventilação necessárias limpas de obstruções.
- **Notificação:** A manutenção deve ser feita apenas como recomendado nas instruções deste manual.



Precauções

Eliminação do ar condicionado antigo

Antes da eliminação do ar condicionado antigo que já não utiliza, por favor, assegure-se que é inoperacional e seguro. Desligue o ar condicionado de forma a evitar o risco de aprisionamento de crianças.

Deve ser notado que o sistema de ar condicionado contém refrigerantes, que requerem uma eliminação de resíduos especializada. Os materiais valiosos contidos no ar condicionado podem ser reciclados. Contacte o seu centro de eliminação local para informação sobre a eliminação apropriada de um ar condicionado antigo e contacto as suas autoridades locais ou o seu vendedor se tiver alguma questão. Por favor, assegure-se que a tubação do seu ar condicionado não é danificada antes de ser recolhida pelo respectivo centro de eliminação de resíduos e contribua para a consciência ambiental insistindo num método de eliminação apropriada e antipolvente.

Eliminação da embalagem do seu novo ar condicionado

Todos os materiais de embalagem usados na embalagem do seu novo ar condicionado poderão ser eliminados sem perigos para o ambiente.

A caixa de cartão poderá ser dobrada ou cortada em pequenas partes e dada aos serviços de eliminação de papel residual. O saco envolvente é feito de polietileno e de blocos de espuma polietilena contendo hidrocarbono fluoro cloreto.

Todos estes materiais preciosos poderão ser levados para um centro de recolha de resíduos e usados de novo depois da reciclagem adequada.

Consulte as autoridades locais para obter o nome e morada dos centros de recolha de materiais residuais e serviços de eliminação de papel residual mais perto da sua casa.

Instruções de Segurança e Avisos

Antes de ligar o ar condicionado, leia a informação dada no Guia de Utilizador cuidadosamente. O Guia de Utilizador contém observações muito importantes em relação à montagem, operação e manutenção do ar condicionado.

O fabricante não aceita a responsabilidade de quaisquer danos que poderão ser causados pelo não respeito das seguintes instruções.

- Ares condicionados danificados não são para ser postos em funcionamento. Em caso de dúvida, consulte o seu fornecedor.
- O uso do ar condicionado é para ser feito em conformidade estrita com as respectivas instruções definidas no Guia de Utilizador.
- A instalação deve ser feita por profissionais. Não instale a unidade por si próprio.
- Para propósitos de segurança, o ar condicionado deve ser ligado à terra apropriadamente de acordo com as especificações.
- Lembre-se sempre de desligar o ar condicionado antes de abrir a grelha de entrada. Agarre sempre a tomada firmemente e puxe-a direita da saída.
- Todas as reparações devem ser feitas por electricistas qualificados. Reparações inadequadas poderão resultar numa enorme fonte de perigo para o utilizador do ar condicionado.
- Não danifique quaisquer partes do ar condicionado que tenham refrigerante com perfurações nos tubos do ar condicionado com itens afiados e pontiagudos,
- esmagamento ou entrelaçamento de quaisquer tubos, ou raspagem do revestimento das superfícies. Se o refrigerante jorrar e entrar nos olhos, poderá resultar em ferimentos sérios nos olhos.
- Não obstrua nem cubra a grelha de ventilação do ar condicionado. Não ponha os dedos ou outras coisas na entrada/ saída nas persianas.
- Não permita às crianças brincar com o ar condicionado. Em nenhum caso deve permitir às crianças sentarem-se na unidade exterior. Quando a unidade interior estiver ligada, o PCB irá testar se o motor de balanço está bem e depois o motor de ventilação irá ser ligado. Por isso, tem de esperar uns segundos.
- No modo de arrefecimento, as abas irão balançar automaticamente para uma posição fixa para anti-condensação.

- Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, excepto se tenham supervisão ou tenham recebido instruções relativas ao uso do aparelho por uma pessoal responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

Especificações

O circuito de refrigeração deve ser à prova de vazamento. Para todos os modelos neste manual, o método de conexão de desconexão de todos os pólos deve ser aplicado na fonte de alimentação.

Este tipo de maneiras para desconexão devem ser incorporadas na cablagem fixada.

Arrefecimento	Temperatura interior	máximo mínimo	DB/WB DB/WB	32/23 °C 18/14 °C
	Temperatura exterior	máximo mínimo	DB/WB DB/WB	46/26 °C 10/6 °C
Aquecimento	Temperatura interior	máximo mínimo	DB/WB DB/WB	27 °C 15 °C
	Temperatura exterior	máximo mínimo	DB/WB DB/WB	24/18 °C -15 °C

Se o cordão de alimentação for danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou o seu agente de serviço ou uma pessoa qualificada similar.

Se um fusível no quadro PC estiver partido, por favor, substitua-o com o tipo de T 3. 5A /250VAC.

O método de cablagem deve ser em conformidade com o padrão de cablagem local.

As pilhas residuais devem ser eliminadas apropriadamente. A altura de instalação da unidade interior é de pelo menos 2.5 m. O disjuntor de ar e o interruptor de energia devem ser instalados num local conveniente para o utilizador.

A especificação do cabo de alimentação é H05RN-F3G 4.0mm². A especificação do cabo entre a unidade interior e a unidade exterior é H05RN-F4G 2.5mm²

- A instalação de tubação deve ser mantida no mínimo.
- A tubação deve ser protegida de danos físicos e não deve ser instalada num espaço não ventilado, se o espaço for inferior a um mínimo (2 m²).
 - A conformidade com a regulamentação de gás nacional deve ser observada.
 - As conexões mecânicas devem ser acessíveis para propósitos de manutenção.
- Área de chão mínima da sala: 2 m².
 - Área de chão mínima da sala: 2 m².
 - Quantidade máxima de carregamento de refrigerante: 1,7 kg.
 - Informação para manusear, instalar, limpar, manter e eliminação do refrigerante.
 - Aviso: Mantenha quaisquer aberturas de ventilação necessárias limpas de obstruções.

Áreas não ventiladas

- Aviso: O aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada onde o tamanho da sala corresponde à área de sala especificada.
- Aviso: O aparelho deve ser armazenado numa sala sem chamas abertas em operação continuada (por exemplo, um aparelho com gás) e fontes de ignição (por exemplo, um aquecedor eléctrico em funcionamento).

Qualificação dos trabalhadores

- Informação específica sobre a qualificação requisitada para o pessoal de trabalho para a manutenção e reparação.
- Aviso: Todos os procedimentos de trabalho que afectam a segurança devem ser só conduzidos por pessoas competentes.
 - breaking into the refrigerating circuit.
 - opening of sealed components
 - opening of ventilated enclosures.

Precauções

Informação para manutenção

- Antes de começar o trabalho nos sistemas, são necessárias verificações de segurança para assegurar que o risco de ignição é minimizado.
- O trabalho deve ser conduzido sob procedimentos controlados para minimizar o risco de gás ou vapor inflamável estar presente quando o trabalho foi feito.
- Trabalho em espaços confinados deve ser evitado. A área em volta do espaço de trabalho deve ser dividida. Assegure-se que as condições dentro da área são seguras com o controle de material inflamável.

Verificação de presença de refrigerante

- A área deve ser verificada com um detector apropriado de refrigerante antes e durante o trabalho. O equipamento de detecção de vazamento deve ser adequado para uso com todos os refrigerantes aplicáveis, ou seja, não ignoscível, selado adequadamente e seguro intrinsecamente.

Presença de extintor de fogo

- Se qualquer trabalho com calor for efectuado, deve estar disponível para uso o equipamento apropriado de extinção de fogo. Tenha um extintor de fogo CO₂ ou de pó adjacente à área de carregamento.
- Sem fontes de ignição
- Todas as fontes de ignição possíveis, incluindo fumo de cigarros, devem ser mantidas suficientemente longe do local de instalação, reparação, remoção e eliminação. Antes de realizar o trabalho, a área em volta do equipamento deve ser observada para assegurar que não há perigosos inflamáveis ou risco de ignição. Sinais de “Não Fumar” devem ser mostrados.

Área ventilada

- Assegure-se que a área é no exterior ou que é adequadamente ventilada antes de invadir o sistema ou conduzir qualquer trabalho com calor. Um grau de ventilação deve ser continuado durante o período do trabalho. A ventilação deve dispersar de forma segura qualquer refrigerante libertado e, preferencialmente, expulsá-lo externamente para a atmosfera.

Verificações ao equipamento de refrigeração

- Os componentes eléctricos a serem carregados devem ser adequados ao propósito e especificação correcta. O guia de serviço e manutenção do manufactor deve ser seguido em todos os momentos. Em caso de dúvida, consulte o departamento técnico do manufactor para assistência.

As seguintes verificações devem ser feitas à instalação:

- O tamanho de carregamento é de acordo com o tamanho da sala onde as partes com refrigerante são instaladas;
- A maquinaria e saídas de ventilação estão a funcionar adequadamente e não estão obstruídas.
- Se um circuito de refrigerante indirecto está a ser usado, o circuito secundário deve ser verificado para ver se há presença de refrigerante;
- A marcação do equipamento continua a ser visível e legível. As marcações e sinais que estão ilegíveis devem ser corrigidos;
- A tubação de refrigeração ou os componentes são instalados numa posição em que é improvável serem expostos a substâncias que possam corroer os componentes com refrigerante, a não ser que os componentes sejam construídos com materiais inerentemente resistentes à corrosão e adequados a serem protegidos contra serem corroídos.

Verificações aos aparelhos eléctricos

- A reparação e manutenção a componentes eléctricos deve incluir as verificações de segurança iniciais e os procedimentos de inspecção de componentes. Se existir uma falha que pode comprometer a segurança, então nenhuma alimentação eléctrica deve ser conectado ao circuito até a falha ser tratada satisfatoriamente. Se a folha não pode ser corrigida imediatamente mas for necessário continuar a operação, uma solução temporária adequada deve ser usada. Isto deve ser reportado ao proprietário do equipamento para que todas as partes estejam avisadas.
- Verificações de segurança inicial incluem:
 - que os capacitores estão descarregados: isto deve ser feito de forma segura para evitar possíveis ignições:

- que nenhum componente eléctrico vivo e cablagem estão expostos aquando o carregamento, recuperação ou purificação do sistema;
- que há continuidade da ligação à terra.

Reparações para os componentes selados

- Durante as reparações para os componentes selados, todos os aparelhos eléctricos devem ser desconectados antes da remoção de quaisquer tampas de selagem, entre outros. É absolutamente necessário ter uma alimentação eléctrica para o equipamento durante a manutenção, e, depois, uma forma de operação permanente para a detecção de vazamento deve ser colocada no ponto mais crítico para avisar de potenciais situações perigosas.
- Assegure-se que, ao trabalhar em componentes eléctricos, que o invólucro não é alterado até um nível que a protecção seja afectada, incluindo danos nos cabos, excessivo número de conexões, terminais não feitos com base nas especificações originais, danos na selagem, encaixes incorrectos de buçins, entre outros.
- Assegure-se que o aparelho é montado de forma segura.
- Assegure-se que a selagem ou os materiais de selagem não foram degradados até um ponto em que não podem servir mais os seus propósitos de prevenir a entrada de atmosferas inflamáveis. As partes de substituição devem ser de acordo com o fabricante especificações.

Reparação de componentes intrinsecamente seguros

- Não aplique nenhuma carga indutiva ou capacitativa permanentemente no circuito sem assegurar que isto não irá exceder a voltagem permitida e a corrente permitida para o equipamento em uso.
- Os componentes intrinsecamente seguros são os únicos tipos que podem ser trabalhados enquanto na presença de uma atmosfera inflamável.
- Substitua os componentes apenas com partes especificadas pelo fabricante. Outras partes poderão resultar na ignição do refrigerante na atmosfera de um vazamento.

Cablagem

- Verifique que a cablagem não é sujeita a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, bordas afiadas ou outros efeitos ambientais adversos. A verificação deve também ter em conta os efeitos de envelhecimento e vibração contínua das fontes como compressores ou ventiladores.

Detecção de refrigerantes inflamáveis

Remoção e evacuação

- O carregamento de refrigerante deve ser recuperado nos cilindros de recuperação correctos e o sistema deve ser "limpo" com OFN para assegurar a segurança da unidade. Este processo poderá ter de ser repetido várias vezes.
- O oxigénio ou ar comprimido não deve ser usado por sistemas de refrigerantes purificados.
- A limpeza deve ser feita quebrando o vácuo no sistema com OFN e continuar a encher até a pressão de trabalho ser atingida, depois ventilar na atmosfera e, finalmente, puxar para vácuo. Este processo deve ser repetido até o sistema não ter mais refrigerante. Quando o carregamento final OFN é usado, o sistema deve ser ventilado para voltar à pressão atmosférica para permitir que o trabalho seja conduzido.
- A bomba de vácuo não está próxima de nenhuma fonte de ignição e há ventilação disponível.

Procedimentos de carregamento

- Assegure-se que a contaminação de diferentes refrigerantes não ocorre quando usar o equipamento de carregamento.

As manguerias e linhas devem ser tão curtas quanto possível para minimizar a quantidade de refrigerante contida nelas.

- Os cilindros devem ser mantidos verticais.
- Assegure que o sistema de refrigeração é ligado à terra antes de o carregar com refrigerante.
- Ponha etiquetas no sistema quando o carregamento estiver completo (se ainda não tiver).
- Cuidados extremos devem ser tidos para não encher demasiado o sistema de refrigeração.
- Antes de recarregar o sistema, este deve ser testado na pressão com o gás de purificação apropriado. O sistema deve ser testado nos vazamentos na conclusão do carregamento mas antes do comissionamento. Um teste de vazamento seguinte deve ser feito antes de sair do local.

Precauções

Desmantelamento

- Antes de conduzir este procedimento, é essencial que um técnico esteja completamente familiar com o equipamento e com todos os seus detalhes
- Antes de conduzir a tarefa, uma amostra de óleo e refrigerante devem ser levados para análise em caso de haver este requisito antes da reutilização do refrigerante recuperado.
- Deve haver alimentação de energia disponível antes da tarefa ser iniciada.
- Tornar-se familiar com o equipamento e seu funcionamento.
- Isolar o sistema electricamente.
- Antes de tentar o procedimento, assegure-se do seguinte:
 - equipamento de manuseamento mecânico está disponível, se necessário, para manusear os cilindros de refrigerante;
 - Todo o equipamento de protecção pessoal está disponível e a ser usado correctamente;
 - o processo de recuperação é supervisionado em todos os tempos por uma pessoa competente;
 - o equipamento recuperado e cilindros estão em conformidade com os padrões apropriados.
- Esvazie o sistema de refrigeração, se possível.
- Se não for possível usar um vácuo, faça um colector para que o refrigerante possa ser removido de várias partes do sistema.
- Assegure-se que o cilindro está situado nas balanças antes de fazer a recuperação.
- Inicie a máquina de recuperação e opere de acordo com as instruções do manufactor.
- Não encha demasiado os cilindros. (Não mais do que 80% do carregamento de líquido em volume).
- Não exceda o máximo de pressão de trabalho do cilindro, mesmo se só temporariamente.
- Quando os cilindros tiverem sido enchidos correctamente e o processo concluído, assegure-se que os cilindros e o equipamento é removido do local de imediato e todas as válvulas de isolamento no equipamento estão fechadas.
- O refrigerante recuperado não deve ser carregado em outro sistema de refrigeração a não ser que tenha sido limpo e verificado.

Etiqueta

- O equipamento deve ter etiquetas dizendo que foi desmantelado e esvaziado de refrigerante. A etiqueta deve ser datada e assinado.
- Assegure-se que há etiquetas no equipamento dizendo que o mesmo contém refrigerante inflamável.

Recuperação

- Quando transferir refrigerante nos cilindros, assegure-se que só os cilindros de recuperação de refrigerante adequados são utilizados.
- Assegure-se que o número correcto de cilindros para segurar o carregamento do sistema total está disponível. Todos os cilindros a serem usados são designados para o refrigerante recuperado e têm etiquetas para o refrigerante (ou seja, cilindros especiais para a recuperação de refrigerante).
- Os cilindros devem ser completos com válvulas de alívio de pressão e válvulas de desligamento associadas numa boa ordem de trabalho.
- Cilindros de recuperação vazios são retirados e, se possível, arrefecidos antes da recuperação.
- O equipamento de recuperação deve ser em boa ordem de trabalho com um conjunto de instruções em relação ao equipamento que está disponível e deve ser adequado para a recuperação de todos os refrigerantes apropriados.
- Um conjunto de balanças calibradas deve estar disponível e em boa ordem de trabalho. As mangueiras devem estar completas com junções de desconexão anti-vazamento e em boa condição. Antes de usar a máquina de recuperação, verifique se está em ordem de trabalho satisfatória, se tem a manutenção em dia e se todos os componentes eléctricos estão selados para prevenir ignição no caso de libertação de refrigerante.
- O refrigerante recuperado deve ser devolvido ao fornecedor de refrigerante no cilindro de recuperação correcto e uma nota de transferência de resíduos deve ser feita.

- Não misture refrigerantes nas unidades de recuperação e especialmente não nos cilindros.
- Se os compressores ou óleos de compressor são para ser removidos, assegure-se que foram evacuados para um nível aceitável para assegurar que o refrigerante inflamável não se mantém no lubrificante.
- O processo de evacuação deve ser conduzido antes do retorno do compressor para os fornecedores.
- Só pode utilizado calor eléctrico no corpo do compressor para acelerar este processo.

Leia cuidadosamente as seguintes informações de forma a operar o ar condicionado correctamente. Abaixo está a lista de três tipos de Cuidados e Sugestões de Segurança.

- ⚠ **AVISO:** Operações incorrectas poderão resultar em consequências severas como morte ou ferimentos graves.
- ⚠ **CUIDADO:** Operações incorrectas poderão resultar em ferimentos ou danos na máquina; em alguns casos poderão causar consequências graves.
- ⚠ **INSTRUÇÕES:** Estas informações podem assegurar a operação correcta da máquina.



Símbolos usados nas ilustrações

- ⊘ Indica uma acção que deve ser evitada.
- ⚠ Indica instruções importantes que devem ser seguidas.
- ⚡ Indica uma parte de deve ser ligada à terra.
- ⌚ Esteja atento a choques eléctricos (Este símbolo é mostrado na etiqueta da unidade principal).

Depois de ler este manual, dê-o a quem irá usar esta unidade.

O utilizador da unidade deve manter este manual à mão e torná-lo disponível para aqueles que irão fazer reparações e relocações à unidade. Também, torná-lo disponível ao novo utilizador quando este mudar.

Assegure-se que segue os seguintes Cuidados de Segurança importantes.

⚠ AVISO	
<ul style="list-style-type: none"> • Se algum fenómeno anormal for encontrado (por exemplo, cheiro a queimado), por favor, desligue alimentação imediatamente e contacte o vendedor para encontrar o método de manuseamento. <p>Neste caso, continuar a usar o condicionador irá danificar o mesmo e poderá causar choque eléctrico ou incêndio.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Não apanhe vento frio durante muito tempo nem deixe que a temperatura do quarto diminua demasiado. <p>Caso contrário, irá sentir-se mal ou prejudicar a sua saúde.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Ligue ao vendedor para tomar medidas para prevenir que o refrigerante vaze. Se o condicionador for instalado numa sala pequena assegure-se que toma todas as medidas de forma a prevenir um acidente de asfixia mesmo em caso de vazamento de refrigerante. 	<ul style="list-style-type: none"> • Quando precisar de manutenção reparação, ligue ao vendedor para tratar do assunto. A manutenção e reparação incorrectas poderão causar vazamento de água, choque eléctrico e incêndio. • Não ponha os dedos ou outras coisas na entrada/saída nas persianas quando o condicionador estiver em operação. Porque o ventilador a alta velocidade é muito perigosa e pode causar ferimentos. • Por favor, deixe o vendedor ser responsável pela instalação do condicionador. A instalação incorrecta poderá causar vazamento de água, choque eléctrico e incêndio. • Quando o condicionador for desinstalado ou reinstalado, o vendedor deve ser o responsável por estas operações. A instalação incorrecta poderá causar vazamento de água, choque eléctrico e incêndio.

Precauções

⚠ AVISO

- O condicionador não deve ser usado para outros propósitos sem ser condicionamento do ar. Não use o ar condicionado para quaisquer outros propósitos especiais, por exemplo, a conservação e protecção de comida, animais, plantas, aparelhos de precisão, assim como, obras de arte, caso contrário, as qualidades destas coisas podem ser danificadas.
- Não desmonte a saída da unidade exterior. A exposição do ventilador é muito perigosa e pode causar danos a humanos.
- Não desmonte a saída da unidade exterior. A exposição do ventilador é muito perigosa e pode causar danos a humanos.



- Quando o ar condicionado é usado ao mesmo tempo que outros radiadores de calor é necessário a substituição frequente da atmosfera da sala. 1 Ventilação insuficiente poderá causar asfixia.
- Após um longo tempo de uso do ar condicionado, a sua base deve ser verificada para ver se há quaisquer danos.
- Se a base danificada não for reparada, a unidade poderá cair e causar acidentes.
- Nenhum objecto ou pessoa pode ficar em cima da unidade exterior.
- A queda de objectos e pessoas poderá causar acidentes.



⚠ AVISO

- Não desmonte a saída da unidade exterior. A exposição do ventilador é muito perigosa e pode causar danos a humanos.
- Animais de estimação e plantas não devem panhar corrente de ar directamente. Caso contrário, irão sofrer danos.
- Não opere o ar condicionado com as mãos olhadas. Caso contrário, irá apanhar um choque eléctrico.
- Use apenas fusíveis do tipo correcto. Não use quaisquer cabos ou outros materiais para substituir os fusíveis, caso contrário, poderá causar falhas e incêndios.
- O ar condicionado deve ser limpo apenas depois da alimentação ser desligada para prevenir choques e ferimentos.
- Não limpe o ar condicionado com água. Caso contrário poderá causar choque.



- Após um longo tempo de uso do ar condicionado, a sua base deve ser verificada para ver se há quaisquer danos. Se a base danificada não for reparada, a unidade poderá cair e causar acidentes.
- Nenhum objecto ou pessoa pode ficar em cima da unidade exterior. A queda de objectos e pessoas poderá causar acidentes.
- Não coloque nenhuma unidade queimada na corrente de ar do ar condicionado, pois poderá causar uma combustão incompleta.
- Nenhum fluido spray inflamável deve ser permitido para ser colocado ou usado perto do ar condicionado, caso contrário poderá causar incêndios.
- Quando usar insecticidas de fumigação, não abra o ar condicionado.
- Caso contrário, os químicos venenosos poderão ficar no ar condicionado o que irá prejudicar a saúde de pessoas com alergias químicas.



Instruções

Por favor, peça ao vendedor ou especialista para instalar e nunca tente por si próprio. Depois da instalação, por favor, assegure-se que segue as seguintes condições.

AVISO

Por favor, ligue ao vendedor para instalar o ar condicionado.

A instalação incorrecta poderá causar vazamento de água, choque eléctrico e incêndio.

CUIDADO

- O ar condicionado não pode ser instalado no ambiente com gás inflamável porque este estando perto do ar condicionado poderão causar incêndios.
- Disjuntor de circuito de vazamento eléctrico instalado. Causa um choque eléctrico facilmente sem disjuntor de circuito.
- Conecte o cabo de terra.
O cabo de terra não deve ser conectado com o tubo de gás, tubo de água, pára-raios ou linha de telefone, a ligação à terra incorrecta poderá causar choque eléctrico.
- Use o tubo de descarregamento correctamente para assegurar o descarregamento eficiente. O uso do tubo incorrecto poderá causar vazamento de água.



Ligação à terra

Localização

- O ar condicionado deve ser localizado num local bem ventilado e facilmente acessível.
- O ar condicionado não deve ser colocado nos seguintes lugares:
 - (a) Lugares com óleos de máquina ou outros vapores de óleos.
 - (b) Costa marítima com bastante sal no ar.
 - (c) Perto de termas quentes com muitos gases de sulfeto.
 - (d) Áreas com frequente flutuação de voltagem, por exemplo, fábrica, entre outros.
 - (e) Em veículos ou navios.
 - (f) Cozinha com vapor de óleo ou humidade extrema.
 - (g) Perto de máquinas que emitem ondas electro- magnéticas.
 - (h) Locais com vapores ácidos e alcalinos. TV, rádio, aparelhos acústicos, entre outros, estão pelo menos a m longe da unidade interior, cabo de alimentação, cabo conector, tubos, caso contrários as imagens podem ser afectadas e sons criados.

Cablagem

O ar condicionado deve estar equipado com um cabo de alimentação especial.

Som de operação

Escolha as seguintes localizações:

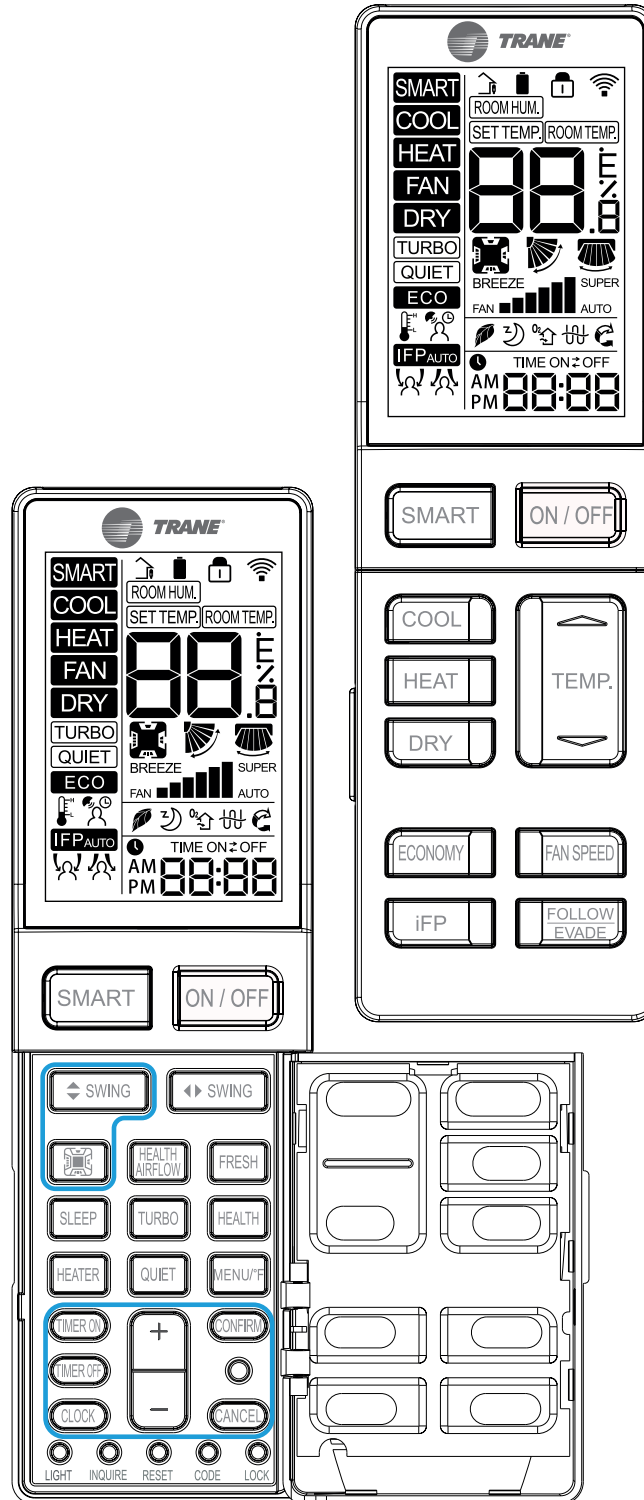
- (a) É capaz de suportar o peso de ar condicionado, não aumenta o som e vibração de operação.
- (b) O vapor quente da saída da unidade exterior e o ruído de funcionamento não perturba os vizinhos.

Não há obstáculos em volta da saída da unidade exterior.



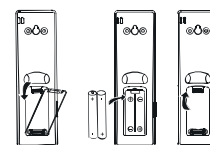
Manual de Operação de Controle Remoto

Visão Externa do Controle Remoto



Carregamento da bateria

1. Remova a tampa da bateria;
2. Coloque pilhas AAA (incluídas) de forma a ficarem em linha com "+"/"-";
3. Reponha a tampa



<1> <2> <3>

Descrição funcional

1. Ligar e Mostrar Tudo: Depois de inserir as pilhas, o ecrã irá mostrar todos os símbolos por 3 segundos. O remoto irá entrar no modo de definição de relógio. Use "+/-" para ajustar o relógio. Clique em "Confirma" quando estiver pronto. Se nenhuma acção for tomada dentro de 10 segundos, o remoto irá sair do modo definido. Veja a secção 22 para as instruções de definição do relógio.

2. Botão ON/OFF: Pressione o botão ON/OFF no controle remoto para iniciar a unidade.

3. Botão SMART:

(1) No modo SMART o ar condicionado irá mudar entre Frio, Calor ou Ventilador automaticamente para manter a temperatura definida.

(2) Quando o ventilador estiver definida em AUTO o ar condicionado irá a sua velocidade automaticamente de acordo com a temperatura da sala.

(3) O botão SMART também funciona para ligar e desligar a unidade.

4. Botão COOL, Botão HEAT e Botão DRY

(1) No modo COOL, a unidade funciona em arrefecimento. Quando o ventilador estiver definida em AUTO o ar condicionado irá a sua velocidade automaticamente de acordo com a temperatura da sala. COOL é mostrado quando a unidade estiver no modo COOL.

(2) No modo HEAT, ar quente irá soprar após um curto período de tempo devido à função de prevenção de ar frio. Quando o ventilador estiver definida em AUTO o ar condicionado irá a sua velocidade automaticamente de acordo com a temperatura da sala. HEAT é mostrado quando a unidade estiver no modo HEAT.

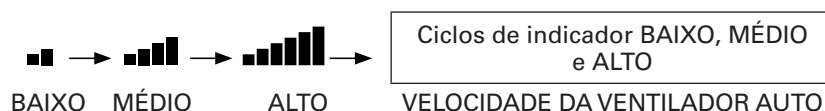
(3) O modo DRY é usado para reduzir a humidade. No modo SECO, quando a temperatura da sala diminui para baixo da temperatura definida + 2°F, a unidade irá funcionar a uma BAIXA velocidade independentemente das definições do VENTILADOR. DRY é mostrado quando a unidade estiver no modo DRY.

Modo	INTELIGENTE	CALOR	FRIO	SECO	Ventilador
TEMPERATURA inicial	24°C (75°F)	24°C (75°F)	24°C (75°F)	24°C (75°F)	A temperatura definida não é mostrada.
Modo	INTELIGENTE	CALOR	FRIO	SECO	Ventilador
Velocidade de Ventilador Inicial	AUTO	BAIXO	ALTO	AUTO	BAIXO

5. Botão de VELOCIDADE DE VENTILADOR:

Seleção de velocidade do ventilador

Pressione o botão de VELOCIDADE DE VENTILADOR. Por cada pressão, a velocidade do ventilador muda assim:



O ventilador do ar condicionado irá funcionar de acordo com a velocidade de ventilador mostrada. Quando o ventilador estiver definida em AUTO o ar condicionado irá a sua velocidade automaticamente de acordo com a temperatura da sala.

Manual de Operação de Controle Remoto

6. TEMP. Botões +/-:

Temp+ De cada vez que o botão é pressionado, a definição de temperatura aumenta.

Temp- De cada vez que o botão é pressionado, a definição de temperatura diminui.

A gama de temperaturas de funcionamento é de 60°F até -86°F (16°C até -30°C).

7. Controle Quadrante



Esta definição permite que a corrente de ar vertical seja ajustada individualmente em cada lado da unidade.

(1) Posições definidas inicialmente.

	INTELIGENTE	CALOR	FRIO	SECO	Ventilador
Quadrante Seleccionado	Mostrar todos	Mostrar todos	Mostrar todos	Mostrar todos	Mostrar todos
Angulo SWING Vertical	Posição 3	Posição 5	Posição 3	Posição 3	Posição 3

(2) Pressione o botão de Controle de Quadrante para seleccionar o quadrante. Cada pressão no botão irá seleccionar como mostrado abaixo:



(3) Quando o quadrante desejada estiver seleccionado use o botão SWING Vertical para definir a direcção da corrente de ar. Veja secção 9.

8. Botão SWING Vertical

Ajuste de Direcção da Corrente de Ar

Pressione o botão SWING UP/DOWN para escolher a posição das persianas de corrente de ar verticais. Mostra a corrente de ar FRIO/SECO



CALOR



9. CORRENTE DE AR SAUDÁVEL (Disponível para alguns modelos):

A função de Corrente de Ar Saudável irá agitar o ar na sala.

(1) Pressione o botão "CORRENTE DE AR SAUDÁVEL" para mostrar o  ícone no ecrã LCD.

(2) O ícone Quadrante irá fazer o ciclo para cada quadrante.

(3) A definição de swing horizontal é oscilar. Pode ser ajustado com cada pressão no botão SWING horizontal entre pequeno, médio, largo e esquerda para a direita.

(4) Swing vertical não é ajustável.

(5) A definição de velocidade do ventilador é variável. Pode ser ajustada pressionando o botão de VELOCIDADE DE VENTILADOR entre baixo, médio e alto.

REMOVER IMAGENS

10. Modo de Operação de Dormir:**1. Modo de Dormir durante modos FRIO e SECO**

Uma hora após o modo de DORMIR começar, a temperatura irá aumentar 2°F acima da temperatura definida, após outra hora, irá aumentar mais 2°F. A unidade irá funcionar por mais seis horas e depois desliga-se. A temperatura final será 4°F mais alta do que a temperatura definida inicialmente. Usar esta funcionalidade irá ajudá-lo a atingir uma eficiência máxima e a obter conforto da sua unidade enquanto dorme.

2. Modo de Dormir durante modo CALOR

Uma hora após o modo de DORMIR começar, a temperatura irá diminuir 4°F acima da temperatura definida, após outra hora, irá aumentar mais 4°F. Após três horas, a temperatura irá aumentar 2°F. A unidade irá funcionar por mais três horas e depois desliga-se. A temperatura final será 6°F mais baixa do que a temperatura definida inicialmente. Usar esta funcionalidade irá ajudá-lo a atingir uma eficiência máxima e a obter conforto da sua unidade enquanto dorme.


3. no modo INTELIGENTE


A unidade opera no modo de dormir correspondente adaptado automaticamente ao modo de operação selecionado.

Nota:

Quando a função de TIMER ON é definida, a função de dormir não pode ser usada. Se a função de dormir foi definida e o utilizador define a função TIMER ON, a função de dormir será cancelada e a unidade irá ficar só com a função de temporizador.

11. SAÚDÁVEL:

(1) Durante ligar ou desligar, pressione o botão "SAÚDE" para o ecrã LCD mostrar o ícone  e pressione o botão "SAÚDE" de novo para cancelar.

(2) Durante desligar, pressione o botão "SAÚDE" para entrar no modo Ventilador, começar um vento baixo e a função SAÚDE, mostra o ícone .

(3) Mude entre modos e mantenha a função SAÚDE.

(4) Se a função SAÚDE for definida, desligue e volte a ligar e fica no modo SAÚDE.

(5) A função SAÚDE não está disponível para algumas unidades.

12. ECO:

(1) Pressione o botão ECO e o ecrã irá mostrar .

(2) ECO é válido em todos os modos, é memorizado entre os interruptores de todos os modos.

(3) O desligar e ligar da função ECO é memorizado.

(4) A função ECO não está disponível para algumas unidades.

13. Turbo/Silencioso:

A função TURBO é usada para um aquecimento ou arrefecimento rápidos. Pressione o botão TURBO e o controle remoto irá mostrar TURBO e mudar o ventilador para SUPER rápido. Pressione de novo o botão TURBO para cancelar a função.

Pressione o botão SILENCIOSO e o controle remoto irá mostrar SILENCIOSO e mudar o ventilador para BRIZA. Pressione de novo o botão SILENCIOSO para cancelar a função.


Nota:

Os modos TURBO/SILENCIOSO estão disponíveis apenas quando a unidade está no modo de arrefecimento ou aquecimento (não nos modos seco e inteligente).

Operar a unidade no modo SILENCIOSO por muito tempo pode causar a temperatura da sala para não chegar à temperatura definida. Se isto ocorrer, cancele o modo SILENCIOSO e defina a velocidade do ventilador para uma definição mais alta.

Manual de Operação de Controle Remoto

14. FRESH:

(1) Função FRESH é válida nos estados ON e OFF. Quando o ar condicionado está OFF, pressione o botão "FRESH", irá mostrar o ícone  no ecrã LCD para entrar no modo Ventilador e baixa velocidade. Pressione de novo o botão "FRESH", esta função é cancelada.

(2) Depois da função FRESH estar definida, as funções ON e OFF são mantidas.

(3) Depois da função FRESH estar definida, a função de interruptor de modo é mantida.

(4) A função FRESH não está disponível para algumas unidades.

15. Função °C/°F

Pressione "MENU/°F" para alterar entre [Temp.]°F, [Temp.]°C e 10°C/50°F modo de Aquecimento de Temperatura Baixa. O Aquecimento de Temperatura Baixa só está disponível quando é definido para CALOR. Quando define o Aquecimento de Temperatura Baixa, o ponto definido é baixada para uma temperatura mínima para prevenir danos de temperaturas muito frias.

16. Temporizador: Operação ON-OFF

1. Inicie a unidade e seleccione o modo de operação desejado.

2. Pressione o botão TIMER OFF para entrar no modo TIMER OFF. O controle remoto irá começar a piscar "OFF", ajuste o time com o botão "+/-".

3. Quando o temporizador desejado estiver seleccionado para a unidade desligar, pressione o botão CONFIRMAR para confirmar esta definição. Definição de cancelar TIMER OFF:

Com o TIMER OFF definido, pressione o botão CANCELAR para cancelar o TIMER OFF.

Nota:

Pressionar continuamente o botão "+/-" irá ajustar o tempo rapidamente. Depois de colocar as pilhas ou haver uma falha de energia, o tempo definido irá precisar de ser redefinido.

De acordo com a sequência de definição de Tempo do TIMER ON e TIMER OFF, pode ser alcançado Start-Stop e Stop-Start.

17. Botão +/-:

"+" De cada vez que o botão é pressionado, o tempo aumenta 1 minuto. "-" De cada vez que o botão é pressionado, o tempo diminui 1 minuto. Pressionar continuamente o botão "+" ou "-" irá ajustar o tempo rapidamente.

18. Relógio:

Clique no botão "Relógio", "AM" ou "PM" irão piscar quando o remoto estiver no modo de definição de relógio. Use "+/-" para definir o modo, use " " para o modo clos. Use M para ajustar o relógio e depois pressione "CONFIRM" para sair do modo definido.

19. LUZ:




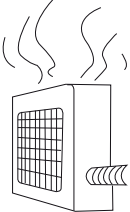

Liga e desliga o ecrã da unidade.

20. RESTAURAÇÃO:

Se o controle remoto não estiver a funcionar bem, use uma caneta de ponto ou um objecto similar para depressionar o botão e fazer reset ao mesmo.


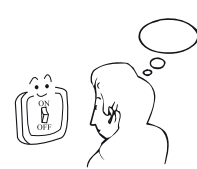
Solução de problemas

Os seguintes não são mau funcionamento

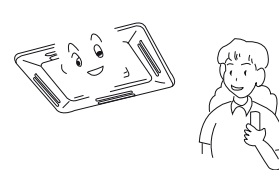
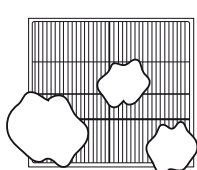




<p>Ouve-se o som de água a correr.</p> 	<p>Quando o ar condicionado é ligado, quando o compressor é iniciado ou para durante o funcionamento ou quando o ar condicionado para, às vezes faz sons como "Bi- Bi-" ou "Godo-Godo". É o som do refrigerante a correr e não é mau funcionamento.</p>
<p>Um som de estalo é ouvido.</p>	<p>Isto é causado por expansão de calor ou contracção de plásticos.</p>
<p>Há um odor.</p>	<p>O ar que sopra da unidade interior às vezes tem odor. O odor resulta dos cheiros de mobília, tinta e tabaco absorvidos pela unidade interior.</p>
<p>Durante o funcionamento, fumo branco sai da unidade interior.</p> 	<p>Quando nos modos FRIO e SECO, um vapor fino de água pode ser visto a sair da unidade, isto é fumo condensado porque de repente ar interior frio é soprado para fora.</p>
<p>Muda para o modo VENTILADOR quando está a arrefecer.</p>	<p>Para prevenir geada ser acumulada no conversor de calor da unidade interior, às vezes é necessário mudar automaticamente para o modo VENTILADOR, mas irá retornar ao modo de arrefecimento rapidamente.</p>
<p>O ar condicionado não pode reiniciar logo após parar. O ar condicionado não liga?</p> 	<p>Isto é devido à função de auto protecção do sistema, assim, não pode ser reiniciado por cerca de três minutos depois de parar. Por favor, espere três minutos.</p>
<p>O ar não sopra ou a velocidade do ventiladore não pode ser alterada durante a secagem.</p>	<p>No modo SECO, quando a temperatura da sala aumenta para mais da temperatura definida 2°F, a unidade irá funcionar a uma BAIXA velocidade independentemente das definições do ventilador.</p>
<p>Água ou vapor gerados da unidade exterior durante o aquecimento.</p> 	<p>Isto acontece quando a geada acumulada na unidade exterior é removida (durante a operação de descongelamento).</p> <p>Operação de descongelamento</p> 
<p>Durante o aquecimento, o ventilador interior ainda está a funcionar quando a unidade está parada.</p>	<p>Para se livrar de calor em excesso, o ventilador irá continuar até a unidade parar completamente.</p>

Solução de problemas

Por favor, verifique os seguintes itens sobre o ar condicionado antes de fazer uma chamada de serviço.

A unidade não inicia.		
<p>A alimentação está ligada?</p>  <p>Interruptor de alimentação não está na posição ON</p>	<p>A alimentação de energia da cidade é normal?</p> 	<p>Estará o disjuntor de vazamento de terra em acção?</p> <p>Assegure-se que desliga o interruptor de alimentação de imediato e contacte o vendedor.</p>

Arrefecimento ou aquecimento insuficientes

<p>O controlador de operação ajustado como quiser</p> 	<p>Filtro de ar demasiado sujo?</p> 	<p>Persiana horizontal mudada para vertical? (no modo CALOR)</p> 
<p>Haverá nenhum obstáculo na entrada ou saída de ar?</p> 	<p>Porta ou janela deixada aberta?</p> 	

Arrefecimento insuficiente

<p>Outras fontes de calor na</p> 	<p>Luz solar directa na sala?</p> 	<p>Demasiadas pessoas na sala?</p> 
--	---	--

Ar quente sopra (quando aquece)



Quando o ar condicionado não funcionar bem depois de ter verificado os itens acima ou quando o seguinte fenómeno for observado, pare o funcionamento do ar condicionado e contacte o seu vendedor.

1. O fusível ou disjuntor desliga-se frequentemente.
2. Cai água durante a operação de arrefecimento ou secagem.
3. Há irregularidade no funcionamento ou ouve-se um ruído anormal.

Quando acontece uma falha, o ventilador da unidade interior para de funcionar. Para falha interior, apenas o LED de funcionamento do receptor remoto irá indicar.

Para falha exterior, o LED de temporizador e o LED de funcionamento irão indicar. O LED de temporizador do receptor remoto ficará para o local dez e o LED de funcionamento ficará para o local um. O LED temporizador pisca primeiramente, após 2 segundos, o LED de funcionamento irá piscar também. Depois de terminar, após 4 segundos, irão piscar em turnos. As vezes de piscar é a falha exterior + 20. Por exemplo, o código de falha exterior é 2, a unidade interior mostra 22. Como resultado, o LED de temporizador pisca duas vezes primeiro, depois o LED de funcionamento pisca duas vezes.

Ta: sensor da temperatura ambiente; Tm: sensor da temperatura da bobina

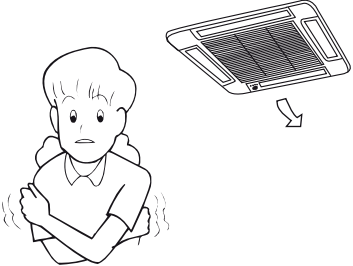

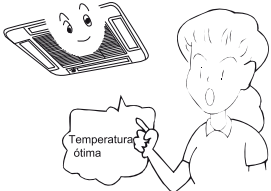
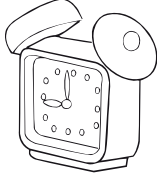
Resolução de Problemas	FAILURE CODE (running led of indoor receive board flashes times)	RAZÕES POSSÍVEIS
Temperatura de falha: Ta	1	Sensor desconectado ou quebrado, ou em posição errada, ou curto circuito
Temperatura de falha: Tm	2	Sensor desconectado ou quebrado, ou em posição errada, ou curto circuito
EEPROM com falha no PCB da unidade interior	4	Falha no PCB da unidade interior
Comunicação anormal entre as unidades exteriores e interiores	7	Conexão errada ou cabos desconectados ou definição de endereço errada da unidade interior ou falha na alimentação ou falta do PCB
Comunicação anormal entre o controlador com fios interior e o PCB da unidade interior	8	Conexão errada ou desconexão do controlador com fios, falha no PCB
Sistema de drenagem anormal	12	Motor de bomba desconectado ou na posição errada, ou interruptor de bóia quebrado ou desconectado ou na posição errada.
Erro no sinal de passagem zero	13	Erro de detecção no sinal de passagem zero
Motor de ventilador DC da unidade interior anormal	14	Motor de ventilador DC desconectado ou quebrado ou circuito quebrado
Operação de modo anormal interior	16	Diferente do modo de unidade exterior

Para a falha exterior indicada na unidade interior, por favor, consulte a lista de código de falha exterior

O Cliente Precisa de Saber

O Cliente Precisa de Saber

- Por favor instale o ar condicionado de acordo com os requisitos especificados neste manual para assegurar que o ar condicionado funciona bem.
- Tenha cuidado para não arranhar a superfície da caixa durante a deslocação do ar condicionado.
- Por favor, guarde o manual de instalação para referência futura para a manutenção, deslocação e instalação.
- Após a instalação, por favor, use o ar condicionado de acordo com as especificações no manual de operação.

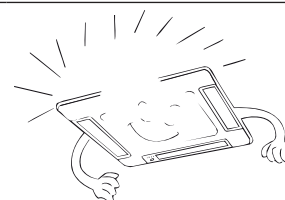
Direcções de Uso	
<p data-bbox="151 600 699 625">Ajuste a direcção de corrente de ar adequada</p> 	<p data-bbox="776 600 1235 625">Evite luz solar e corrente de ar directa</p> 
<p data-bbox="151 917 756 1024">Mantenha a temperatura interior apropriada Demasiado frio ou quente não é bom para a sua saúde. Para além disso, irá resultar num consumo excessivo de energia.</p> 	<p data-bbox="776 917 1446 999">Use o temporizador efectivamente. Ao usar o modo TIMER, pode fazer a temperatura da sala atingir uma temperatura adequada quando acorda ou chega a casa.</p> 

Manutenção

Cuidados Pós-Temporada

Reserva Sazonal

Opere a unidade no modo VENTILADOR em dias de trabalho por meio dia para secar o interior da unidade também. Pare a operação e desligue o interruptor de alimentação. Energia é consumida mesmo quando o ar condicionado está parado.

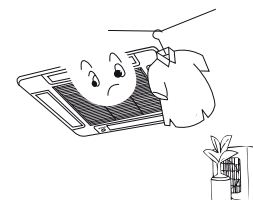


Limpeza do filtro de ar, a unidade interior e unidade exterior, e cubra-a com revestimento para pó.



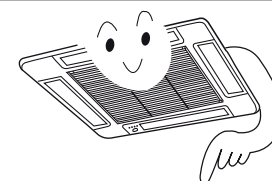
Cuidados Pré-Temporada

Observe se não há obstáculos a bloquear a entrada e saída do ar das unidades interior e exterior para evitar a redução da eficiência de trabalho.



Assegure-se que instala o filtro de ar, assegure-se que o mesmo não está sujo. Caso contrário, pode resultar em danos para a máquina e mau funcionamento devido ao pó dentro da unidade.

Para prevenir o compressor de começar no modo CALOR, por favor desligue o interruptor de alimentação 2 horas antes de iniciar o funcionamento, e, mantenha sempre o interruptor de alimentação ligado durante o uso do sensor.



Nota:

A parte interior da unidade interior deve ser limpa. Consulte o vendedor porque a limpeza deve ser feita por um técnico. No funcionamento de arrefecimento, o sistema de descarregamento descarrega água na sala.

Limpar a unidade

Desligue o interruptor de alimentação.	Não toque com as mãos molhadas.	Não use água quente nem líquido volátil.
		

Nota: Para informações detalhadas contacto o vendedor.

Limpeza do filtro de ar

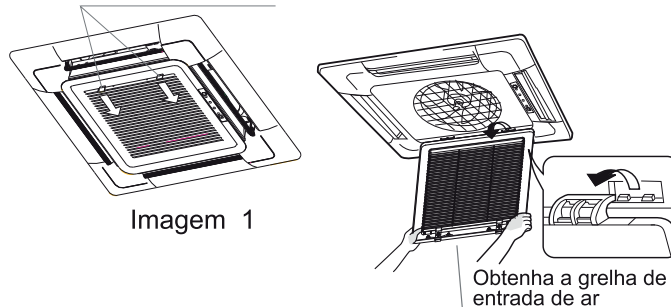
- Por favor, não destrua o filtro de ar ou pode levar a problemas.
- Se o ambiente onde o ar condicionado funciona é cheio de pó, o filtro de ar deve ser lavado mais vezes do que o normal (normalmente duas vezes por semana).

Manutenção

1. Obtenha a grelha de entrada de ar

Olhe para a imagem, pressione os dois interruptores integrados verticalmente para aproximar da grelha lateral e levante por cerca de 45 para tirar a grelha de entrada de ar para baixo.

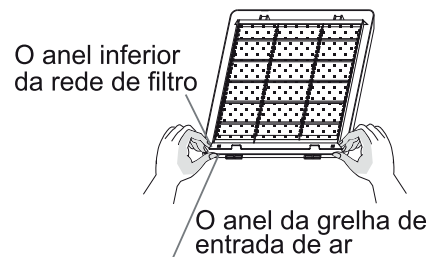
Pressione os interruptores integrados verticalmente de acordo com a direção da seta.



2. Tirar o filtro de ar (Imagem 2)

Pressione o anel exterior da grelha de entrada de ar com o seu polegar e, ao mesmo tempo, puxe o fundo do anel da rede levemente com o indicador, para a rede do filtro se separar do interruptor integrado para a tirar mais facilmente.

Imagem 2

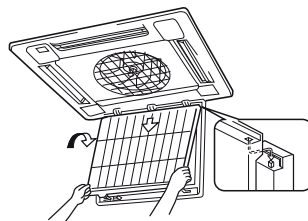


PS: as imagens acima são apenas modelos, por favor, obedeça à maquinaria real.

Limpe a grelha de entrada de ar

(1) Abra a grelha de entrada de ar

Puxe as duas pegas ao mesmo tempo e puxe as devagar para fora. (ao fechar, o procedimento é inverso.)

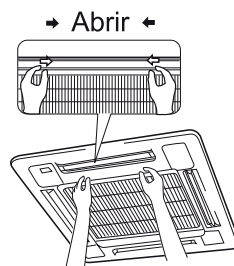


(2) Remover o filtro de ar

Consulte "Limpeza do filtro de ar"

(3) Remova a grelha de entrada de ar

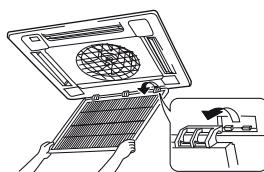
Abra a grelha de entrada de ar para 45 e depois levante-a.



(4) Limpe

Notificação

Não use água quente com mais de 50°C para limpar para evitar descoloração e deformação. Use uma escova macia, água e um detergente neutro para limpar e depois deite fora a água.



Quando há muito pó

Use um ventilador ou pulverize directamente o detergente especial para cozinhas na grelha de entrada de ar, após 10 minutos use água para limpar.

(5) Instale a grelha de entrada de ar

Consulte o procedimento 3

(6) Instale o filtro de ar

Consulte "Limpeza do filtro de ar"

(7) Feche a grelha de entrada de ar

Consulte o procedimento 1

Procedimentos de Instalação

CUIDADOS:

Para assegurar a instalação apropriada, leia cuidadosamente “Cuidados” antes de trabalhar. Depois da instalação, inicie a unidade correctamente e mostre aos clientes como a operar e manter.

Significados de Avisos e Cuidados:

⚠ AVISO: Ferimentos sérios ou mesmo morte podem acontecer, se não for observado.

⚠ CUIDADO: Ferimento para pessoas ou danos para as máquinas podem acontecer, se não for observado.

⚠ AVISO

- A instalação deve ser feita por profissionais qualificados, não instale a unidade por si próprio. A instalação incorrecta pode levar a vazamento de água, choque eléctrico ou fogo.
- Instale a unidade como no Manual. A instalação incorrecta pode levar a vazamento de água, choque eléctrico ou fogo.
- Assegure-se que use os acessórios e partes especificados. Caso contrário, pode ocorrer vazamento de água, choque eléctrico, fogo ou queda da unidade.
- A unidade deve ser colocada forte o suficiente para aguentar a unidade. Ou a queda da unidade pode causar ferimentos.
- Quando instala a unidade, tome em consideração tempestades, tufões e terremotos. A instalação incorrecta pode causar a queda da unidade.
- Todo o trabalho eléctrico deve ser feito por pessoas com experiência pelo código e regulamentações locais e este Manual.
- Use cabos exclusivos para a unidade. A instalação incorrecta ou cabos eléctricos pequenos pode causar choques eléctricos e fogo.
- Todos os cabos e circuitos devem ser seguros. Use cabos exclusivos fixados firmemente. Assegure-se que forças externas não irão afectar o bloco terminal e cabo eléctrico. Mau contacto e instalação podem causar fogo.
- Organize os cabos correctamente quando conectar a energia interior e exterior. Fixe a tampa do terminal firmemente para evitar sobreaquecimento, choque eléctrico e fogo.
- Em caso de vazamento de refrigerante durante a instalação, mantenha uma boa ventilação na sala.
- Gás venenoso irá ser gerado quando em contacto com o fogo.
- Verifique a unidade após a instalação. Assegure-se que não há vazamento. Refrigerante irá criar gás venenoso quando entra em contacto com fontes de calor como aquecedores, fornos, entre outros.
- Desligue a alimentação antes de tocar no bloco terminal.

⚠ CUIDADO

- A unidade deve ser ligada à terra. Mas a ligação à terra não deve conectada ao tubo de gás, tubo de água ou linha de telefone. Uma ligação à terra má irá causar choque eléctrico. •Assegure-se que instala o disjuntor de vazamento para evitar choque eléctrico.
- Organize a drenagem de água de acordo com o manual. Cubra o tubo com materiais de isolamento em caso de haver geada. A instalação imprópria da drenagem de água irá causar vazamento de água e molhar a sua mobília.
- Para manter uma boa imagem e reduzir o ruído, mantenha pelo menos 1 metro da TV e rádio, quando instalar a unidade interior e exterior, conectar o cabo e linha de energia. (Se as ondas de rádio forem relativamente fortes, 1 metro não é suficiente para reduzir o ruído)
- Não instale a unidade nos seguintes locais:
 - (a) Onde há vapor e gás de óleos, como cozinhas, ou partes de plástico podem ficar envelhecidas, ou vazamento de água.
 - (b) Onde há gás corrosivo. O tubo de cobre e parte soldada pode ser danificada devido a corrosão e causar vazamento.
 - (c) Onde há radiação forte. Isto irá afectar o sistema de controle e causar o mau funcionamento da unidade.
 - (d) Onde há gás inflamável, sujidade e itens voláteis (diluyente, gasolina). Isto pode causar fogo.
- Consulte o padrão de papel quando instalar a unidade.



Ligação à terra

Cuidados para o pessoal de instalação

Não falhe ao mostrar aos clientes como se opera a unidade.

1 Antes da instalação <Não descarte nenhuns acessórios até comp>

- Determine a forma de levar a unidade para o local de instalação.
- Não remova a embalagem até a unidade chegar ao local de instalação.
- Se desembalar for inevitável, proteja a unidade apropriadamente.

2 Seleção do local de instalação

(1) O local de instalação deve satisfazer os seguintes itens e ser aceite pelos clientes:

- Local onde pode ser assegurada corrente de ar apropriada.
- Não há bloqueio de corrente de ar.
- Drenagem de água é suave.
- Local forte o suficiente para suportar o peso da unidade.
- Local onde a inclinação não é evidente no tecto.
- Espaço suficiente para manutenção.
- Comprimento de tubação da unidade interior e unidade exterior está dentro do limite. (Consulte o Manual de Instalação para a unidade exterior.)
- Unidade interior e exterior, cabo de energia, cabo de unidade interior estão pelo menos a 1 m de distância da TV e rádio. Isto é útil para evitar perturbações de imagem e ruído. (Mesmo se 1 metro for mantido, ruído pode continuar a haver se as ondas de rádio forem fortes)

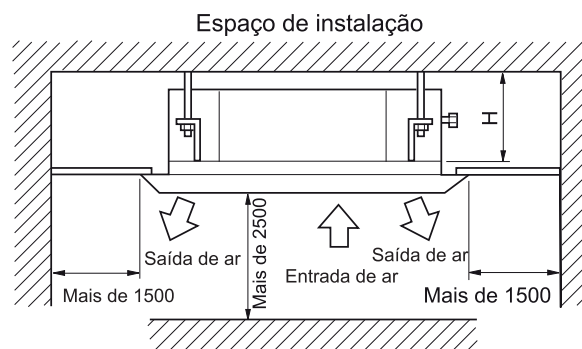
(2) Altura de tecto

Unidade interior pode ser instalada no tecto numa altura de 2.5-3 m. (Consultar as definições de Campo e Manual de Instalação do painel de ornamento.)

(3) Instale parafusos de suspensão.

Verifique se o local de instalação é forte o suficiente para segurar o peso. Tome medidas necessárias caso não seja seguro. (Distância entre buracos é marcada no padrão de papel. Consulte o padrão de papel para locais que precisam de ser reforçados)

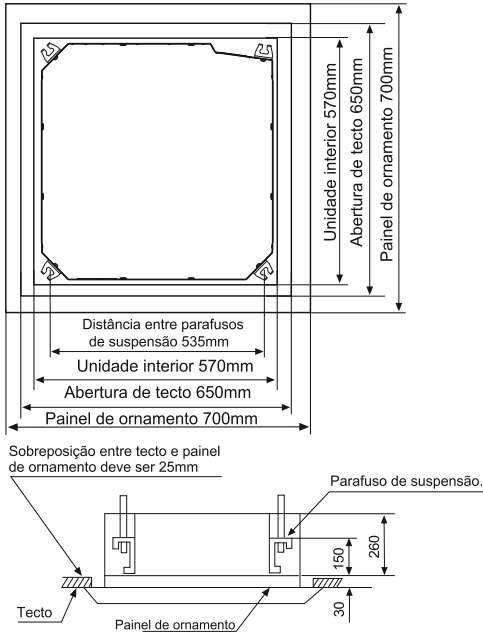
Modelo	H
4MXC2309BF0W0AA 4MXC2312BF0W0AA 4MXC2318BF0W0AA	320
4MXC2324BF0W0AA	257



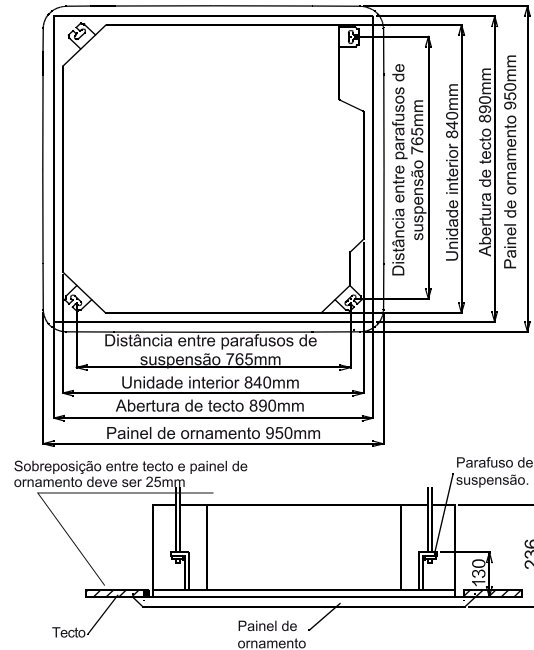
3 Preparação Para A Instalação

(1) Posição da abertura do tecto entre a unidade e o parafuso de suspensão.

4MXC2309BF0W0AA 4MXC2312BF0W0AA
4MXC2318BF0W0AA



4MXC2324BF0W0AA



Unidade interior	Painel
4MXC2309BF0W0AA	4MXL2318BF0W0AA
4MXC2312BF0W0AA	
4MXC2318BF0W0AA	
4MXC2324BF0W0AA	4MXL2324BF0W0AA

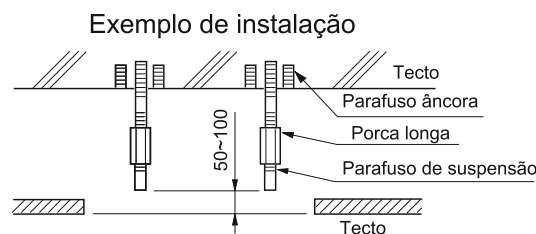
(2) Abra uma abertura no tecto para instalação se necessário. (Quando já há tecto)

- Consulte o padrão de papel para dimensão de buracos no tecto.
- Conecte todos os tubos (refrigerante, drenagem de água), cablagem (cabos entre unidades) para a unidade interior antes da instalação.
- Faça um buraco no tecto, pode ser uma moldura para ser usada para assegurar uma superfície suave para prevenir vibração.
- Contacte o seu vendedor imobiliário

(3) Instale um parafuso de suspensão. (Use um parafuso M10)

- Para suportar o peso da unidade, o parafuso âncora deve ser usado em caso de já haver tecto. Para novo tecto, use o parafuso de tipo inerente ou partes preparadas para o campo. •Antes de instalar ajuste o espaço entre o tecto.

Nota: Todas as partes acima mencionadas devem ser preparadas no campo.



4 Instalação de unidade interior

Em caso de novo tecto

(1) Instale a unidade temporariamente

Ponha uma faixa suspensa no parafuso de suspensão. Assegure-se que usa porcas e arruelas em todas as pontas da faixa.

(2) Para as dimensões do buraco no tecto, veja o padrão de papel. Peça detalhes ao seu vendedor de imobiliário. O centro do buraco é marcado no padrão de papel. O centro da unidade é marcado no cartão de papel ⑤ na unidade usando 3 parafusos ⑥. Fixe o canto do tabuleiro de drenagem na saída de tubação.

Após instalação no tecto

(3) Ajuste a unidade para a posição direita. (Consulte a preparação para a instalação-(1))

(4) Verifique o nível horizontal da unidade.

A bomba de água e o interruptor plano são instalados dentro da unidade, verifique os quatro cantos da unidade para ver o seu nível usando um comparador horizontal ou tubo PVC com água. (Se a unidade estiver inclinada contra a direcção da drenagem de água, problemas podem ocorrer com o interruptor de bóia, causando um vazamento de água.)

(5) Remova a montagem de arruela ② e aperte o parafuso acima.

(6) Remova o padrão de papel.

Em caso de já haver tecto

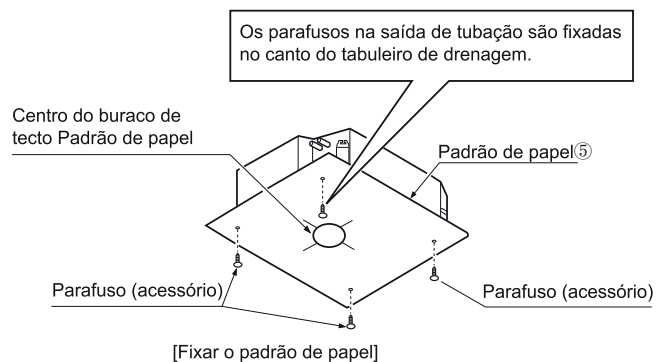
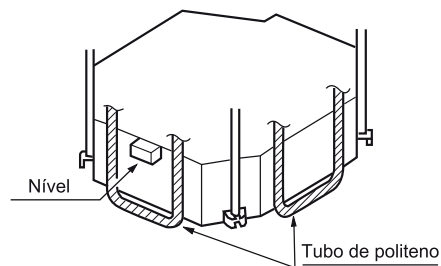
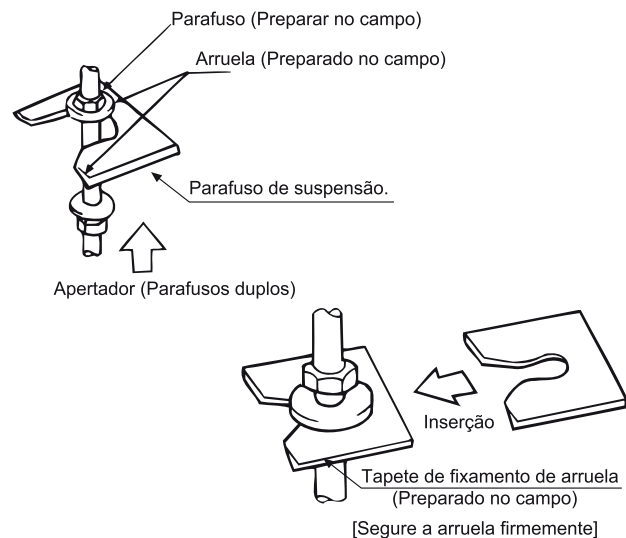
(1) Instale a unidade temporariamente

Ponha uma faixa suspensa no parafuso de suspensão. Assegure-se que usa porcas e arruelas em todas as pontas da faixa. Fixe a faixa firmemente.

(2) Ajuste a altura e posição da unidade. s

(Consulte a preparação para a instalação (1))

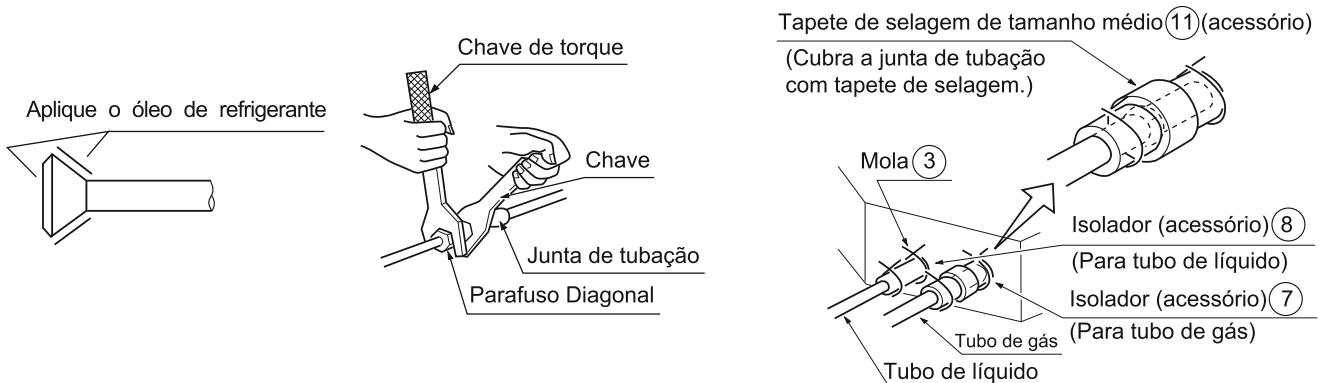
(3) Proceda com ③ e ④ de "Em caso de novo tecto"



Procedimentos de Instalação

5 Tubação de refrigerante (Para tubação exterior, por favor, consulte o Manual de Instalação da Unidade exterior.)

- O exterior é previamente carregado com refrigerante.
- Assegure-se que vê a Figura quando conecta e remove a tubação da unidade. , Para o tamanho de parafusos diagonais, consulte a Tabela 1.
- Aplique o óleo de refrigerante tanto nos parafusos diagonais interiores como exteriores. Aperte-os com uma faixa "apertada com 3-4 voltas e aperte-os.
- Use um torque especificado na Tabela 1 (Demasiada força pode danificar os parafusos diagonais, causando vazamento de gás).
- Verificar as juntas de tubação para vazamento de gás. Tubação de isolamento como mostrada na Figura abaixo.
- Cubra as juntas de tubação de gás e isolador ⑦ com selagem.



Tamanho de tubo

Modelo	Lado de líquido	Lado de gás
4MXC2309BF0W0AA 4MXC2312BF0W0AA	Φ6.35mm	Φ9.52mm
4MXC2318BF0W0AA	Φ6.35mm	Φ12.7mm
4MXC2324BF0W0AA	Φ9.52mm	Φ15.88mm

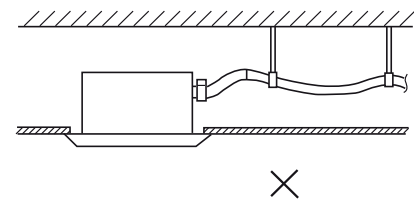
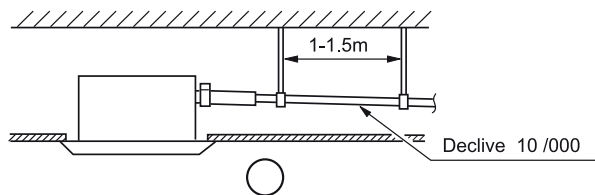
Tabela 1

Tamanho de tubo	Torque de aperto	A(mm)	Forma diagonal
Φ6.35	1420-1720N.cm (144-176kgf.cm)	8.3-8.7	
Φ9.52	3270-3990N.cm (333-407kgf.cm)	12.0-12.4	
Φ12.7	4950-6030N.cm (490-500kgf.cm)	12.4-16.6	
Φ15.88	6180-7540N.cm (630-770kgf.cm)	18.6-19.0	
Φ19.05	9720-11860 N.cm (990-1210 kgf.cm)	22.9-23.3	

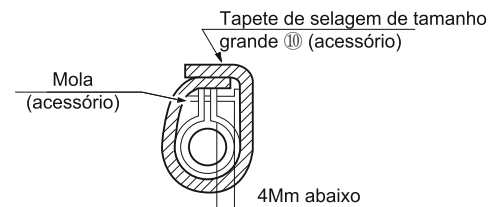
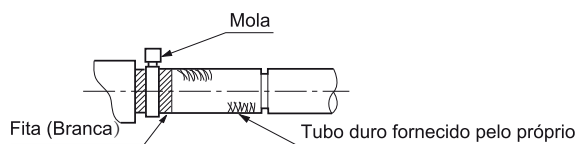
6 Instalação de tubo de drenagem de água

(o) Instale o tubo de drenagem de água

- Tubo dia deve ser igual ou maior do que a tubação da unidade (tubo de polietileno; tamanho: 25mm; O.D:32mm)
- O tubo de drenagem deve ser curto com uma inclinação inferior de pelo menos 1/100 para prevenir uma almofada de ar.
- Se a inclinação inferior não pode ser feita, tome medidas para levantar. •Se a inclinação inferior não pode ser feita, tome medidas para levantar.
- Mantenha a distância de 1 - 1.5m entre as faixas de suspensão para deixar a mangueira de água direita.



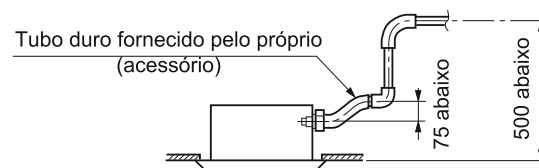
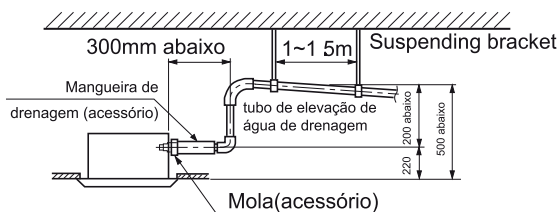
- Use o tubo duro fornecido pelo próprio e mola ① com a unidade. Insira o tubo de água na tomada de água até chegar à fita branca. Aperte o clip até a cabeça do parafuso estar inferior a 4mm da mangueira.
- Enrole a mangueira de drenagem no clip usando um tapete de selagem ⑩.
- Isole a mangueira de drenagem no quarto.



Cuidados para o tubo de levantamento de água de drenagem

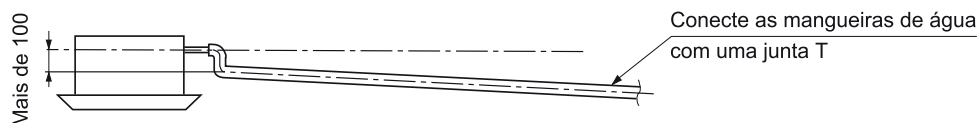
Altura de instalação deve ser inferior a 280mm.

Deve haver um ângulo direito com a unidade, 300mm da unidade.



Nota:

O declive da mangueira de drenagem de água () deve ser dentro de 75mm, não aplique demasiada força. Se várias mangueiras de água se juntarem, faça os seguintes procedimentos.

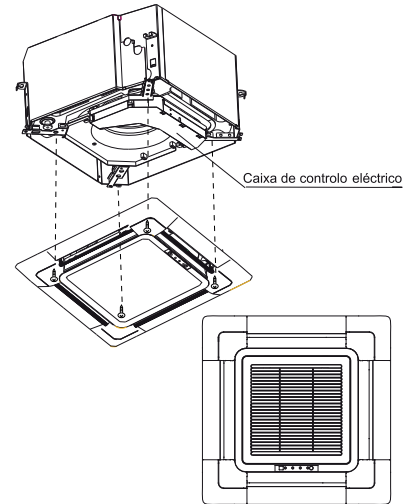


Procedimentos de Instalação

Especificações das mangueiras de água devem satisfazer os requisitos para o funcionamento da unidade.

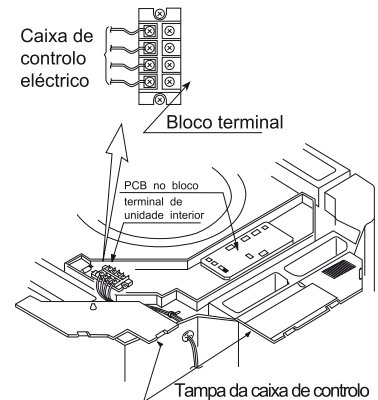
(2) Verifique se a drenagem de água é suave após a instalação.

- Verifique se a unidade interior está horizontal com o nivelador ou tubo de polieteno enchido com água e verifique se a dimensão da abertura no tecto é correcta. Tire o medidor de nível antes de instalar o painel de ornamento.
- Aperte os parafusos para diminuir a diferença de alturas entre os dois lados da unidade interior para menos de 5mm.
- Primeiro, fixe os parafusos temporariamente.
- Aperte os dois parafusos apertados temporariamente e outros dois e aperte os quatro parafusos.
- Conecte os cabos do motor de sincronização.
- Conecte o cabo de sinal.
- Se o controle remoto não tiver resposta, verifique se a cablagem está correcta e inicie o controle remoto de novo após 10 segundos de desligar a energia.



Limites da instalação do quadro painel

- Instale o quadro painel na direcção mostrada na figura. Uma direcção incorrecta irá resultar em vazamento de água, enquanto o swing e sinal recebidos são mostrados não podem ser conectados.
- Carregue, através de saída de ar ou inspecção do buraco, 1200 ccd de água para ver a drenagem de água.

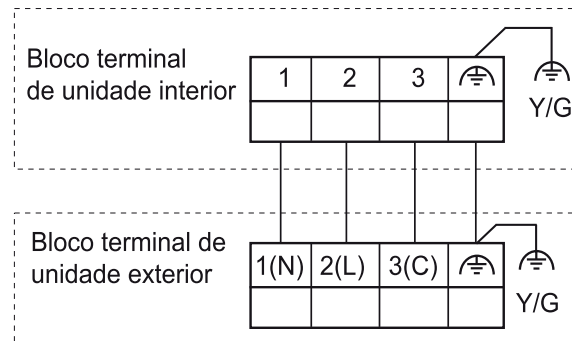
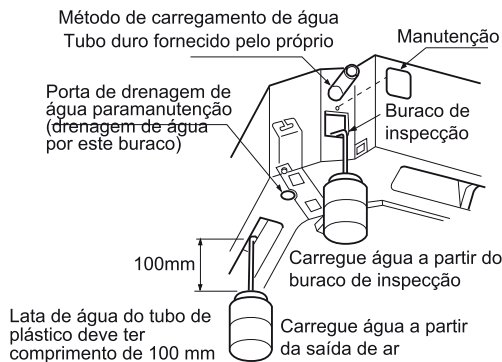


Depois da cablagem

- Verifique a drenagem de água na operação de arrefecimento.

Quando a cablagem não estiver completa

- Remova a tampa da caixa de controle, conecte a energia PH ao terminal 1 e 2 no bloco terminal, use o controle remoto para operar a unidade.
- Note que, nesta operação, o ventilador vai estar a funcionar.
- Depois de confirmar a drenagem de água suave, assegure-se que desliga a energia.

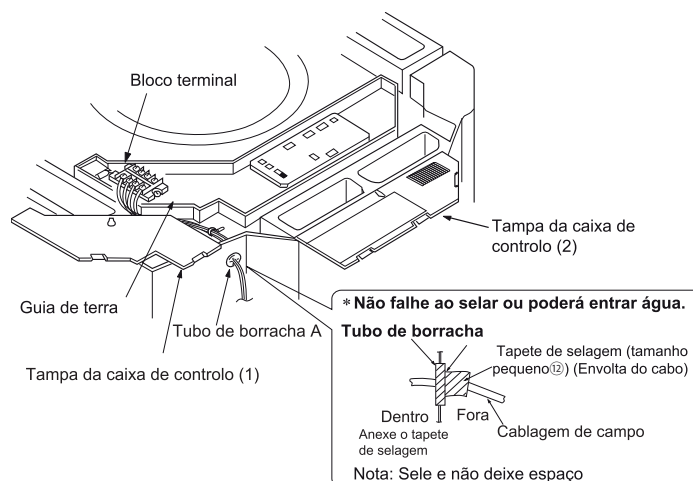


7 Cablagem

- Todas as partes fornecidas, materiais e cablagem deve estar em conformidade com o código e regulamentações locais.
- Use apenas cabos de cobre.
- Quando fizer a cablagem, por favor, consulte o diagrama de cablagem também.
- Todo o trabalho de cabulamento deve ser feito por um electricista qualificado.
- Um disjuntor de circuito deve ser instalado para cortar a energia de todo o sistema.
- Ver Manual de Instalação da unidade exterior para especificações de cabos, disjuntor de circuito, interruptores, cabos, entre outros.
- Conexão da unidade

Remova a tampa da caixa de interruptor (1), puxe os cabos no tubo de borracha A, depois de cablagem com outros cabos apropriada, aperte a mola A. Conecte os cabos do pólo correcto para dentro do bloco terminal. Envolve com o selo (12) em volta dos cabos. (Assegure-se que o faz ou pode ocorrer orvalho)

- Depois de conectar, substitua a tampa da caixa de controle (1) e (2).



AVISO

Siga os seguintes passos quando conectar o bloco terminal de alimentação:

Não conecte cabos de diferentes especificações ao mesmo bloco terminal.

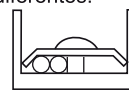
(Cabos soltos poderão causar sobreaquecimento do circuito)

Não conecte cabos com as mesmas especificações num lado.



O

Não conecte cabos com especificações diferentes.



X

Não conecte cabos com especificações diferentes.



X

Procedimentos de Instalação

⑧ Exemplo de cablagem

Para o circuito da unidade exterior, por favor, consulte o Manual de Instalação da unidade exterior. Nota: Todos os cabos eléctricos têm os seus próprios pólos, estes devem corresponder ao bloco terminal.

Tome especial atenção ao seguinte e verifique após a instalação.

Itens a serem verificados	A instalação não adequada pode causar	Verificar
A unidade interior está firmemente instalada?	Queda da unidade, vibração ou ruído.	
Foi feita a verificação de vazamento de gás?	Isto pode levar a deficiência de gás.	
A unidade está isolada apropriadamente?	Pode escorrer água ou orvalho.	
A drenagem de água é suave?	Pode escorrer água ou orvalho.	
A voltagem de energia é igual à estipulada na placa?	Problemas podem ocorrer e partes podem queimar.	
A cablagem e tubação estão organizadas correctamente?	Problemas podem ocorrer e partes podem queimar.	
A unidade está ligada à terra seguramente?	Poderá haver o perigo de choque eléctrico.	
O tamanho dos cabos é correcto?	Problemas podem ocorrer e partes podem queimar.	
Há alguns obstáculos na grelha de entrada e saída do ar da unidade interior e exterior?	Isto pode causar mau arrefecimento.	
Há alguns obstáculos na grelha de entrada e saída do ar da unidade interior e exterior?	É difícil controlar a quantidade de carregamento de refrigerante.	

Atenção: depois de acabar a instalação, confirme que não há vazamento de refrigerante.

Procedimentos de Instalação

			9 MBH	12 MBH	18 MBH	24 MBH
Modelo TRANE	IDU		4MxC2309BF0W0AA	4MxC2312BF0W0AA	4MxC2318BF0W0AA	4MxC2324BF0W0AA
	Painel		4MxL2318BF0W0AA	4MxL2318BF0W0AA	4MxL2318BF0W0AA	4MxL2324BF0W0AA
Fonte de alimentação		V-ph-Hz	220-1-60	220-1-60	220-1-60	220-1-60
Resfriamento	Capacidade	Btu/h	8500	12000	17000	24000
	Capacidade	W	2500	3500	5000	7000
Aquecimento	Capacidade	Btu/h	9000	12000	18000	24000
	Capacidade	W	2700	3500	5300	7000
Motor do ventilador interno	Modelo		ZW465C03	ZW465C03	ZW465C03	ZWK465B500011
	Qtd		1	1	1	1
	Entrada	w	33	33	33	72
	Condensador	uF	/	/	/	/
	Rotação (alta/média/baixa)	RPM	690/620/560	690/620/560	800/700/600	500/400/300
Serpentina interna	a. Número de fileiras		1	2	2	2
	b. Eixo do tubo (a) x Eixo da linha (b)	mm	21x13,3	21x13,3	21x13,3	21x13,3
	c. Espaçamento entre aletas	mm	1,25	1,25	1,25	1,4
	d. Tipo de aleta (código)		Alumínio hidrofílico	Alumínio hidrofílico	Alumínio hidrofílico	Alumínio hidrofílico
	e. Diâmetro externo e tipo de tubo	mm	Φ7,tubo ranhurado interno	Φ7,tubo ranhurado interno	Φ7,tubo ranhurado interno	Φ7,tubo ranhurado interno
	Comprimento x altura x largura da serpentina	mm	1330x210x13,3	1330x210x26,6	1330x210x26,6	2242x168x26,6
	g. Número de circuitos		5	10	10	8
Fluxo de ar interno (Alto/Médio/Baixo)		m3/h	620/520/450	620/520/450	700/620/500	1260/1070/820
Nível sonoro (pressão sonora)		dB(A)	36/33/30	36/33/30	42/37/35	36/33/29
Tipo de abafador			/	/	/	/
Unidade interna	Dimensão (L x P x A) (corpo)	mm	570x570x260	570x570x260	570x570x260	840x840x204
	Embalagem (L x P x A) (corpo)	mm	718x680x380	718x680x380	718x680x380	990x990x310
	Dimensão (L x P x A) (painel)	mm	620x620x60	620x620x60	620x620x60	950x950x50
	Embalagem (L x P x A) (painel)	mm	656x653x95	656x653x95	656x653x95	1000x1000x110
	Peso líquido/bruto (corpo)	kg	17/20	18,5/22	19/22	27/31
	Peso líquido/bruto (painel)	kg	2,8/4,8	2,8/4,8	2,8/4,8	6,5/9
Pressão de projeto		MPa	4,15	4,15	4,15	4,15
Diâmetro do tubo de drenagem de água		mm	PVC 26/32	PVC 26/32	PVC 26/32	PVC 26/32
Tubulação de refrigerante	Lado do líquido/Lado do gás	mm	Φ6,35/Φ9,52	Φ6,35/Φ9,52	Φ6,35/Φ12,7	Φ9,52/Φ15,88
Controlador			Controle remoto	Controle remoto	Controle remoto	Controle remoto
Temperatura de operação		°C	16~30	16~30	16~30	16~30
Temperatura do recinto	Resfriamento	°C	18~32	18~32	18~32	18~32
	Aquecimento	°C	15~27	15~27	15~27	15~27
Qtd. por 20' / 40' / 40'HQ						







A Trane otimiza o desempenho de residências e edifícios em todo o mundo. A Trane é uma empresa que agora pertence à Ingersoll Rand, líder na criação e sustentabilidade de ambientes seguros, confortáveis e com eficiência energética, oferecendo um amplo portfólio de produtos avançados de sistema e controle de HVAC, bem como serviços completos para edifícios e peças de reposição. Para obter mais informações, acesse: www.Trane.com.

A Trane mantém uma política de melhoria contínua relacionada a seus produtos e dados de produção, e se reserva o direito de alterar seus desenhos e especificações a qualquer momento, sem notificação prévia.